



## D Bedienungsanleitung

Zuerst Fahrzeug auf Einbaumöglichkeiten prüfen. Ggf. Rücksprache mit Fahrzeughersteller. Halter gemäß Bilder montieren. Dabei beachten, dass kein Element den Sichtbereich einschränkt.

- A** Der Halter für Lüftungsgitter wird auf die geöffneten Lamellen aufgeschoben bis er einrastet.
- B** Beim Saughalter erst Schutzfolie am Saugfuß entfernen und dann diesen auf einer gesäuberten, ebenen Fläche durch Drücken auf den Verriegelungsknopf befestigen. Die seitlichen kleinen Knöpfe entriegeln durch Zug nach außen den Saugnapf wieder.
- C** Der Geräteträger (2) wird dann mit Aufnahme auf Rastnase(1) des Halters aufgeschoben.
- D** Durch Drücken auf seitlichen Knopf (3) wird der Träger geöffnet, durch Drücken auf seitliche Backen (4) wieder geschlossen und Ihr Handy/PDA/MP3-Player sicher fixiert. In dem auf dem Geräteträger befindlichen Fotorahmen können Sie Ihr Lieblingsbild (4,4 cm x 6,9 cm) einlegen.

## GB Operating Instructions

First, check the vehicle for installation options. If necessary, consult the vehicle manufacturer. Mount the bracket according to the pictures. In doing so, make sure that elements do not obstruct the field of vision.

- A** Slide the ventilation grill bracket onto the open panel until it locks into position.
- B** When installing the suction cup bracket, first remove the protection foil on the suction base and then attach it on a clean, level surface by pressing the locking button. The small side buttons are unlocked by pulling the suction cup outwards.
- C** Slide the device rack (2) with the mount onto the latch(1) of the bracket.
- D** The rack is opened by pressing the side button (3) and then closed by pressing the side jaw (4). Your mobile phone/PDA/MP3 player is then securely attached. You can insert your favourite picture (4,4 cm x 6,9 cm) in the picture frame located on the device rack.

## F Mode d'emploi

Contrôlez premièrement les possibilités d'installation de votre véhicule. Contactez le fabricant, si nécessaire. Installez le support conformément aux illustrations. Veillez à ce qu'aucun élément ne gêne votre visibilité.

- A** Le support de grille d'aération est installé sur les lamelles ouvertes jusqu'à ce qu'il soit bien encliqueté.
- B** Retirez le film de protection du support-ventouse et fixez-le sur une surface plane et propre en appuyant sur le bouton de verrouillage. Les petits boutons latéraux vous permettent de retirer la ventouse.
- C** Le support d'appareils (2) est alors mis en place en faisant glisser sa surface de réception sur l'ergot (1).
- D** Le bouton latéral (3) permet d'ouvrir le support d'appareils et le poussoir latéral (4) permet de le refermer afin de fixer votre portable/PDA/MP3 en toute sécurité. Vous pouvez insérer votre photo préférée dans le cadre photo (4,4 cm x 6,9 cm) placé sur le support d'appareils.

## E Instrucciones de manejo

Compruebe primero las posibilidades de montaje en el vehículo. En caso necesario, consulte al fabricante del vehículo. Monte el soporte tal y como se muestra en las figuras. Asegúrese de que ningún elemento obstaculiza la visión.

- A** El soporte para rejilla de ventilación se empuja en las laminitas abiertas hasta que encaja.
- B** Para utilizar el soporte de ventosa, retire primero la lámina protectora del pie de la ventosa y fíjela sobre una superficie limpia y plana ejerciendo presión sobre el botón de bloqueo. Los pequeños botones laterales sirven para soltar de nuevo la ventosa tirando de ellos hacia fuera.
- C** El portador (2) se empuja entonces sobre la pestaña (1) del soporte.
- D** Pulsando el botón lateral (3), el portador se abre, pulsando la mordaza lateral (4), se cierra de nuevo y su teléfono móvil/PDA/reproductor MP3-Player que fijo de forma segura. En el marco para fotografías (4,4 cm x 6,9 cm) que se encuentra en el portador puede colocar su fotografía preferida.

## I Istruzioni per l'uso

Verificare le possibilità di montaggio del veicolo, rivolgendosi eventualmente al costruttore. Montare il supporto come indicato in figura, prestando attenzione che nessun elemento limiti il campo visivo.

- A** Spingere il supporto per la griglia di aerazione sulle lamelle aperte, finché non scatta in posizione.
- B** Per il montaggio del supporto a ventosa, rimuovere la pellicola protettiva sulla ventosa, quindi montarla su una superficie pulita e piana, esercitando pressione sul pulsante di blocco. Sbloccare nuovamente i piccoli pulsantini laterali tirando la ventosa verso l'esterno.
- C** Spingere quindi il supporto per apparecchi (2) alloggiandolo sul naso di innesto (1).
- D** Premendo sul pulsante laterale (3) il supporto si apre, premendo sulla ganascia laterale (4) si chiude nuovamente e il cellulare/PDA/lettore MP3 viene fissato in modo sicuro. Nella cornice del supporto si può inserire la propria foto (4,4 cm x 6,9 cm) preferita.

## NL Gebruiksaanwijzing

Controleer eerst of de houder in de auto gemonteerd kan worden. Overleg evt. met de fabrikant van de auto. Monteer de houder aan de hand van de afbeeldingen. Let er daarbij op dat het zicht niet beperkt wordt.

- A** De houder voor het ventilatierooster wordt op de geopende lamelle geschoven tot hij vastklikt.
- B** Bij de zuignap eerst de beschermende folie van de nap verwijderen en deze vervolgens op een schoon, vlak gedeelte bevestigen door op de vergrendelknop te drukken. Door de zijdelingse kleine knoppen naar buiten te trekken wordt de zuignap losgemaakt.
- C** De houder (2) wordt vervolgens met het vastklikgedeelte (1) van de houder erop geschoven.
- D** Door op de zijdelingse knop (3) te drukken wordt de houder geopend, door op de zijgedeeltes(4) te drukken worden ze weer gesloten en is uw mobiele telefoon/PDA/MP3-speler goed bevestigd. In de fotolijst (4,4 cm x 6,9 cm) van de houder kunt uw lievelingsfoto doen.